

© 2007 Jabra, GN Netcom, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom, Inc. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom, Inc. is under license.
(Design and specifications subject to change without notice)

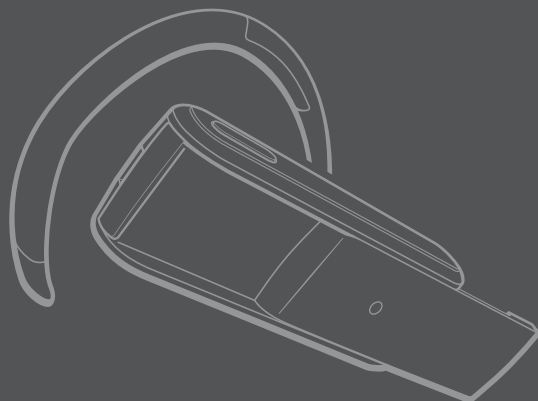


Jabra

BT 5010

www.jabra.com

Made in China



Jabra

Bluetooth headset

User manual

Jabra

www.jabra.com

Fig 1

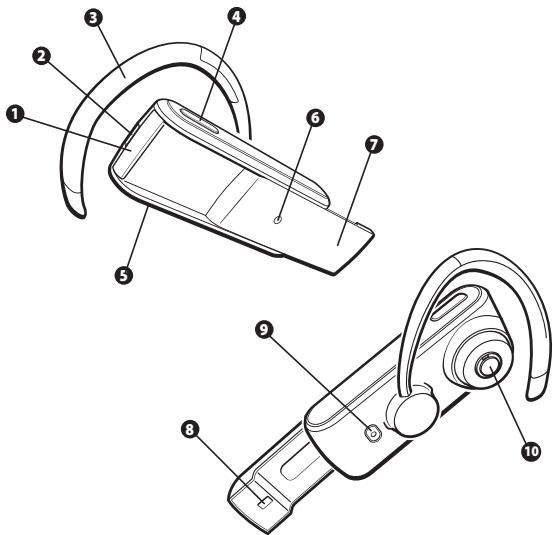


Fig 2

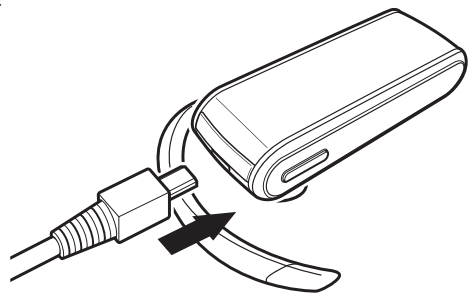


Fig 3



Fig 4

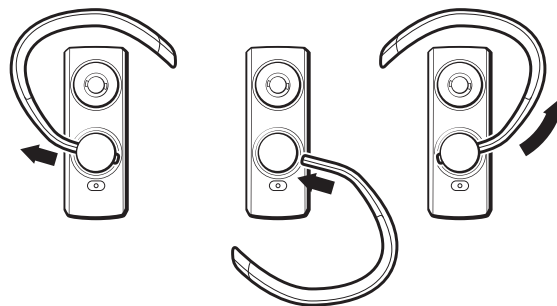
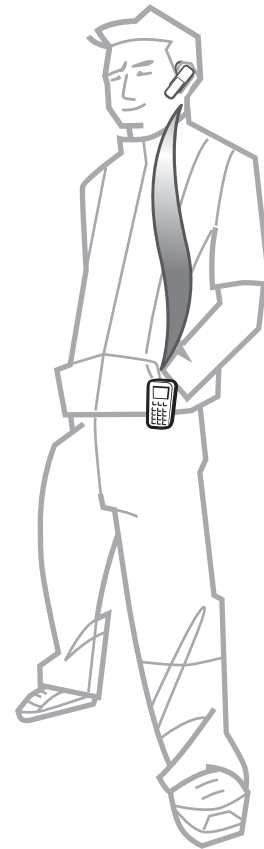


Fig 5



Jabra
BT 5010

English (US)

Français (F)

Español (ES)

Português (PT)

English

Thank you	4
About your Jabra BT5010	4
What your new headset can do	5
GETTING STARTED	5
1. Charge your headset	6
2. Turning your headset on and off	6
3. Pair it with your phone	6
4. Wear it how you like it	7
5. The sliding boom arm	7
6. How to	7
7. Battery Indicator	8
8. What the lights mean	9
9. Using the Jabra BT5010 with 2 mobile phones	9
10. Using a Jabra Bluetooth Hub	9
11. Using a Jabra Bluetooth adapter	10
12. Troubleshooting & FAQ	10
13. Need more help?	11
14. Taking care of your headset	11
15. Warranty	11
16. Certification and safety approvals	13
17. WARNING!	14
17. Glossary	15

US Thank you

Thank you for purchasing the Jabra BT5010 Bluetooth headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

Remember, driving comes first, not the call!

Using a mobile phone while driving can distract you and increase the likelihood of an accident. If driving conditions demand it (such as bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult road conditions), pull off the road and park before making or answering your calls. Also, try to make conversations short and do not make notes or read documents.

Always drive safely and follow local laws.

About your Jabra BT5010

- 1 Answer/end button
- 2 Charge connector
- 3 Earhook
- 4 Volume up (default)
- 5 Volume down (default)
- 6 LED indicator light
- 7 Sliding boom arm
- 8 Microphone
- 9 On/off pairing button
- 10 Speaker

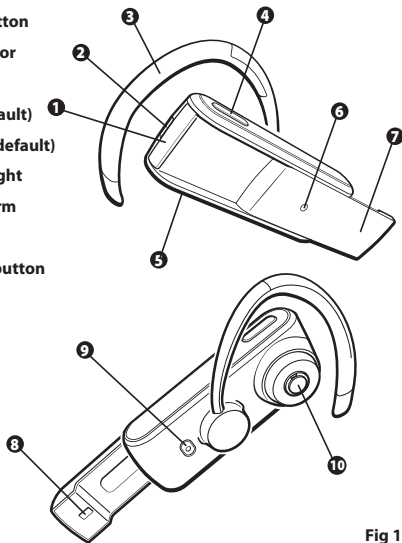


Fig 1

What your new headset can do

Your Jabra BT5010 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice Dialling*
- Last number redialling*
- Call waiting*
- Put call on hold*
- Mute
- Enable/Disable vibrator

* Phone dependent

Specifications

- Talk time up to 10 hours/standby time up to 240 hours
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, PC via USB cable or car charger (not included)
- Weight 20 grams
- Battery indicator
- Operating range up to 10 metres (approx. 33 feet)
- Headset and hands-free Bluetooth profiles
- Bluetooth specification (*see glossary*) version 2.0

GETTING STARTED

The Jabra BT5010 is easy to operate. The answer/end button on the headset performs the different functions depending on how long you press it.

Instruction:	Duration of press
Tap	Press briefly
Double Tap	2 quickly repeated Taps
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: More than 3 seconds

US 1. Charge your headset

F Make sure that your Jabra BT5010 headset is fully charged for two hours before you start using it. Use the AC adapter to charge from a power socket, or charge directly from your PC with the USB cable provided. Use only the chargers provided in the box – do not use chargers from any other devices as this might damage your Jabra BT5010.

ES **PT** Connect your headset as shown in **fig 2**. When the LED indicator light is solid red, your headset is charging. When the LED indicator light is green, it is fully charged.


2. Turning your headset on and off

- **Press** the on/off/pairing button to turn on your headset (**see fig 1**). The LED will show the battery status to indicate the Jabra BT5010 is on (**see section 7**).
- **Press** the on/off/pairing button to turn off your headset until you see a burst of flashes.

3. Pair it with your phone

Before you use your Jabra BT5010, you need to pair it with your mobile phone.

1. Put the headset in pairing mode

- Make sure the headset is off.
- **Press** the on/off/pairing button marked  until the LED indicator light is solid blue.

2. Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra BT5010

Follow your phone's instruction guide. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu **on your phone** and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.* (**See example from a typical mobile phone in fig 3**).

3. Your phone will find the Jabra BT5010

Your phone then asks if you want to pair with it. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the **passkey** or **PIN = 0000 (4 zeros)**. Your phone will confirm when pairing is complete. In case of unsuccessful pairing, repeat steps 1 to 3.

US 4. Wear it how you like it

The Jabra BT5010 is ready to wear on your right ear. If you prefer the left, pull out the earhook and rotate and insert as shown. (**See fig 4**).

F **ES** **PT** For optimal performance, wear the Jabra BT5010 and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone. (**See fig 5**)

5. The sliding boom arm

The sliding boom arm is used for answering and ending calls, but will also give an increased audio quality when extended.

To answer an incoming call just extend the boom arm to an open position and to end the call slide the boom arm back to a closed position.

6. How to...

Answer a call

- **Open** the sliding boom arm to answer the call

End a call

- **Tap** the answer/end button to end an active call or
- **Close** the sliding boom arm to end an active call

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset. If your phone does not allow this feature, tap on the Jabra BT5010's answer/end button to transfer the call to the headset.

Reject a call*

- **Press** the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal.

Activate voice dialling*

- **Tap** the answer/end button. For best results, record the voice-dialling tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

Redial last number*

- Press the answer/end button.

Adjust sound and volume

- Press the volume up or down (+ or -) to adjust the volume. (*Volume up button as per default on top of the headset when worn on the right ear.*)
- To mute, **press both** volume up and down at the same time. A low beep alert plays during a muted call.
- To un-mute, **tap** either of the volume buttons.

Call waiting and placing a call on hold*

This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.

- **Press** the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- **Press** the answer/end button to switch between the two calls.
- **Tap** the answer/end button to end the active conversation.

* Functions marked with * are dependent on your phone supporting these features. Check your phone's user manual for further information.

Enable/disable vibrator

- **Press and hold** both volume buttons in standby mode.

Volume buttons

To change the orientation of the volume buttons (default setting is for right ear wearing mode)

- **Press and hold** the answer/end button in standby mode and **tap** the desired up button.

7. Battery Indicator

When the Jabra BT5010 is turned on or a button is pressed more than 1 minute after last button press, the LED indicates the battery level of the headset.

2 Green flashes	= 20% – 100% Charged
2 Yellow flashes	= 10% – 20% charged
2 Red flashes	= Less than 10% charged

8. What the lights mean

What you see	What this means about your headset
2 coloured flashes	See battery indicator (see section 7)
Flashing blue and green light	Incoming call
Flashing blue light	Flashing every second: active call
Flashing blue light	Flashing every three seconds: in standby mode (only for 1 minute then off)
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light	Fully charged
Solid red light	Charging
Solid blue light	In pairing mode (see section 3)

9. Using the Jabra BT5010 with 2 mobile phones

Jabra BT5010 is capable of having two mobile phones connected to the headset at the same time. This will give you the freedom of only having one headset to operate both your mobile phones and also use the headset functions as described in section 6.

Please note the Last Number Redial will dial the number from the last outgoing call, independent of the mobile phones, and the Voice Dialling function will only work on the last paired mobile phone.

10. Using a Jabra Bluetooth Hub

The Jabra BT5010 can be used along with the Jabra Bluetooth Hub (sold separately). This will enable you to use the headset with both your mobile phone and your office phone.

To pair the Jabra BT5010 with the Jabra Bluetooth Hub

The pairing process is a little different:

- Put your Jabra BT5010 in pairing mode.
- Put the Jabra Bluetooth Hub in pairing mode.
- Place them close together. You do not need a dedicated pin code to pair the two Jabra products. Consult the Jabra Bluetooth Hub user manual for more information on how to connect the Bluetooth hub to your office phone.

The use of the Jabra BT5010 with the Jabra Bluetooth Hub is very similar to using the headset with a mobile phone only. The only difference lies in the transfer of a call to the headset from the office phone.



Transfer the call to the headset

- Tap the answer/end button to transfer the call from the office phone to the headset via the Jabra Bluetooth Hub.



The answering of a call from the office phone requires a hook lifter in order to have the Jabra BT5010 answer the call automatically.



11. Using a Jabra Bluetooth adapter

If you want to use the Jabra BT5010 with a non-Bluetooth mobile phone, the Jabra A210 adapter is the answer.

It gives you a cordless connection with the following headset feature: answer/end call, voice dial function (if supported by the phone) and mute. Rejecting a call, last number redial and putting a call on hold might not be supported through the headset jack in the mobile phone.

To pair the Jabra BT5010 with the Jabra A210

The pairing process is a little different:

- Put your Jabra BT5010 in pairing mode
- Put the Jabra A210 adapter in pairing mode
- Place them close together. You do not need a dedicated pin code to pair the two Jabra products. Consult the Jabra A210 adapter user manual for more information.

Making/answering a call when using the Jabra A210

- When you make a call from your mobile phone, the call will automatically transfer to headset (if it is turned on)
- To answer a call: either tap the answer/end button on your headset, open the boom arm or press the answer button on your mobile phone

12. Troubleshooting & FAQ

I hear crackling noises

- For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as the mobile phone

I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on the headset.
- Ensure that the headset is paired with the phone.
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (*See section 3*).

I have pairing problems even though my phone indicates otherwise

- You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions in section 3.

Will the Jabra BT5010 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra BT5010 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1, 1.2 or 2.0 and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, call on hold, redial or voice dialling

- These functions are dependent on your phone supporting them. Please check you phone's manual for further details.

13. Need more help?

1. Web: www.jabra.com
(for the latest support info and online User Manuals)
2. E-mail: Tech Support: techsupp@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. Phone: 1 (800) 327-2230 (toll-free in USA)
(603) 579-5311 (Canada)

14. Taking care of your headset

- Always store the Jabra BT5010 with the power off and safely protected.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra BT5010 to rain or other liquids.

15. Warranty

Service and Warranty Information

Limited One (1)-Year Warranty
GN Netcom Inc. ("GN"), warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below) for a period of one (1) year from the date of purchase ("Warranty Period"). During the Warranty Period, GN will repair or replace (at GN's discretion) this product or any defective parts ("Warranty Service"). If repair or replacement is not commercially practicable or cannot be timely made, GN may choose to refund to you the purchase price paid for the affected product. Repair or replacement under the terms of this warranty does not give right to any extension or a new beginning of the period of warranty.

Claims under the Warranty

To obtain Warranty Service, please contact the GN dealer from which you purchased this product or visit www.gnnetcom.com or www.jabra.com for further information about customer support.



US You will need to return this Product to the dealer or ship it to the dealer or to GN (if so indicated on www.gnnetcom.com or www.jabra.com) in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection.

F You will bear the cost of shipping the product to GN. If the Product is covered by the warranty, GN will bear the cost of shipping product back to you after the completion of service under this warranty. Return shipping will be charged to you for products not covered by the warranty or requiring no warranty repair.

ES The Following information must be presented to obtain Warranty Service: (a) the product, and (b) proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller, the date of purchase and the product type, which is evidence that this product is within the Warranty Period. Please further include (c) your return address. (d) daytime telephone number, and (e) reason for return.

PT As part of GN/Jabra's efforts to reduce environmental waste you understand that the product may consist of reconditioned equipment that contains used components, some of which have been reworked. The used components all live up to GN/Jabra's high quality standards and comply with the GN product performance and reliability specifications. You understand that replaced parts or components will become the property of GN.

Limitation of Warranty

This warranty is only valid for the original purchaser and will automatically terminate prior to expiration if this product is sold or otherwise transferred to another party. The warranty provided by GN in this statement applies only to products purchased for use, and not for resale. It does not apply to open box purchases, which are sold "as is" and without any warranty.

Specifically exempt from warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, modular plugs, ear tips, decorative finishes, batteries, and other accessories.

This warranty is invalid if the factory-applied serial number, date code label, or product label has been altered or removed from this product.

This Warranty does not cover cosmetic damage or damage due to misuse, abuse, negligence, Acts of Nature, accident, disassembling or modification of, or to any part of, the product. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than GN or a GN dealer which is authorized to do GN warranty work. Any unauthorized repairs will void this warranty.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. GN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

US NOTE! This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from location to location. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties, so the above exclusions may not apply to you. This warranty does not affect your legal (statutory) rights under your applicable national or local laws.

16. Certification and safety approvals

FCC

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom) will void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device and its antenna must not be co-loaded or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

US

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jabra is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

F

ES

PT

17. WARNING!

Headsets are capable of delivering sounds at loud volumes and high pitched tones. Exposure to such sounds can result in permanent hearing loss damage. The volume level may vary based on conditions such as the phone you are using, its reception and volume settings, and the environment. Please read the safety guidelines below prior to using this headset.

Safety guidelines**1. Prior to using this product follow these steps:**

- before putting on the headset, turn the volume control to its lowest level,
- put the headset on, and then
- slowly adjust the volume control to a comfortable level.

2. During the use of this product

- Keep the volume at the lowest level possible and avoid using the headset in noisy environments where you may be inclined to turn up the volume;
- If increased volume is necessary, adjust the volume control slowly; and
- If you experience discomfort or ringing in your ears, immediately discontinue using the headset and consult a physician.

With continued use at high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing without any noticeable discomfort.

Using the headset while operating a motor vehicle, motorcycle, watercraft or bicycle may be dangerous, and is illegal in some jurisdictions. Check your local laws. Use caution while using your headset when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, removing the headset from your ear area or turning off your headset will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury.

3. Keep out of reach of children:

The plastic bags the product and its parts are wrapped in are not toys for children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested. Never try to dismantle the product yourself. None of the internal components can be replaced or repaired by users.

US

F

ES

PT

Only authorised dealers or service centres may open the product. If any parts of your product require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer.

Avoid exposing the product to rain or other liquids.

Dispose of the product according to local standards and regulations.
www.gnnetcom.com/weee

4. ACA TS028 – Ignition of flammable atmospheres

Do not use the Headset in environments where there is a danger of ignition of flammable gases.

18. Glossary

Bluetooth is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 30 feet). Get more information at www.bluetooth.com

Bluetooth profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.

Pairing creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.

Passkey or PIN is a code that you enter on your Bluetooth enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra BT5010. This makes your device and the Jabra BT5010 recognize each other and automatically work together.

Standby mode is when the Jabra BT5010 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.

Français

Merci	18
A propos du Jabra BT5010.....	18
Les fonctions de votre nouveau casque.....	19
MISE EN ROUTE	19
1. Charger le casque	20
2. Mettre en marche et éteindre le casque.....	20
3. Appairer le casque avec votre téléphone.....	20
4. Position au choix.....	21
5. Le bras micro coulissant	21
6. Comment...	21
7. Indicateur de batterie	23
8. Explication des voyants lumineux.....	23
9. Utiliser le Jabra BT5010 avec 2 téléphones portables	23
10. Utilisation avec un boîtier de connexion Bluetooth Jabra	24
11. Utilisation d'un adaptateur Bluetooth Jabra	24
12. Dépannage et FAQ.....	25
13. Pour plus d'informations	26
14. Entretien du casque	26
15. Garantie	26
16. Autorisations de sécurité et de certification	28
17. AVERTISSEMENT!.....	29
18. Glossaire.....	30

Merci d'avoir acheté le casque Bluetooth Jabra BT5010. Nous espérons que vous en serez satisfait ! Ce manuel d'utilisation vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre casque.

N'oubliez pas : la sécurité routière passe avant les appels téléphoniques !

L'utilisation d'un téléphone mobile au volant peut détourner votre attention de la route et augmenter le risque d'accident. Si les conditions de conduite (mauvais temps, circulation dense, présence d'enfants dans la voiture ou conditions de route difficiles) l'imposent, quittez la route et gardez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel. Veillez également à écourter les communications et à ne pas prendre de notes ni lire de documents en conduisant.

N.B. : conduisez toujours prudemment en respectant la réglementation locale.

A propos du Jabra BT5010

- 1 Touche Réponse/Fin
- 2 Connecteur de chargement
- 3 Oreillette
- 4 Volume sonore haut (défaut)
- 5 Volume sonore bas (défaut)
- 6 Voyant lumineux
- 7 Bras micro coulissant
- 8 Microphone
- 9 Touche marche/arrêt/appairage
- 10 Haut-parleur

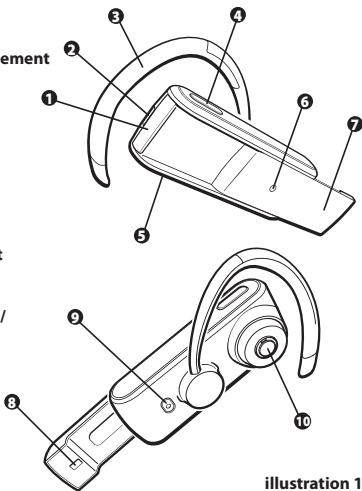


illustration 1

Les fonctions de votre nouveau casque

Le Jabra BT5010 permet les fonctions suivantes :

- Réponse aux appels
- Fin d'appels
- Refus d'appels*
- Numérotation vocale*
- Rappel du dernier numéro composé*
- Double appel*
- Mise en attente d'appel*
- Mise en sourdine
- Activation/désactivation du vibreur

* Dépend du modèle de téléphone

Spécifications

- Jusqu'à 10 heures de conversation et jusqu'à 240 heures en veille
- Batterie rechargeable avec option de chargement à partir d'une source de courant alternatif, d'un ordinateur via un câble USB ou d'un chargeur de voiture (non fourni)
- Poids : 20 grammes
- Indicateur de batterie
- Portée : jusqu'à 10 mètres
- Profils Bluetooth casque et mains libres
- Spécification Bluetooth (voir glossaire) version 2.0

MISE EN ROUTE

Le Jabra BT5010 est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du casque assure diverses fonctions selon la durée de pression.

Instruction	Durée de pression
Tapez	Pression brève
Double-tapez	2 pressions brèves répétées rapidement
Appuyez	Env. 1 seconde
Maintenez enfoncée	Env. 2 à 3 secondes

1. Charger le casque

Avant la première utilisation, assurez-vous que le casque Jabra BT5010 est entièrement chargé. Utilisez l'adaptateur secteur CA ou chargez-le directement de votre PC avec le câble USB inclus. Utilisez uniquement les chargeurs fournis – n'utilisez pas de chargeurs correspondant à d'autres appareils, cela risquerait d'endommager votre Jabra BT5010.

Branchez le casque comme indiqué sur l'*illustration 2*. Quand le voyant est rouge en continu, le casque est en cours de chargement. Quand le voyant est vert, le casque est entièrement chargé.


2. Mettre en marche et éteindre le casque

- Pour mettre le casque en marche, **appuyez** sur la touche marche/arrêt/appairage (*voir illustration 1*). Le voyant lumineux indiquera l'état de la batterie pour confirmer que le Jabra BT5010 est en marche (*voir section 7*).
- Pour éteindre le casque, **appuyez** sur la touche marche/arrêt/appairage jusqu'à ce que vous voyiez une succession rapide de clignotements.

3. Appairer le casque avec votre téléphone

Avant d'utiliser le Jabra BT5010, vous devez l'appairer avec votre téléphone mobile.

1. Mettez le casque en mode appairage

- Assurez-vous que le casque est éteint.
- Appuyez** sur la touche marche/arrêt/appairage  jusqu'à ce que le voyant soit bleu.

2. Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu'il « détecte » le Jabra BT5010

Suivez le manuel d'utilisation de votre téléphone. Généralement, cela implique d'accéder à un menu « réglages », « connexion » ou « Bluetooth » **sur votre téléphone**, puis de sélectionner l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth*. (*voir exemple à partir d'un téléphone mobile type sur l'illustration 3*).

3. Votre téléphone détecte le Jabra BT5010

Votre téléphone vous demande ensuite si vous voulez appairer le casque avec le téléphone. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone et saisissez le **mot de passe ou code PIN = 0000 (4 zéros)**. Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé. En cas d'échec, répétez les étapes 1 à 3.

4. Position au choix

Le Jabra BT5010 est livré pour être porté sur l'oreille droite. Si vous préférez le porter sur l'oreille gauche, retirez l'oreillette, tournez-la et insérez-la comme indiqué (*voir illustration 4*).

Pour une performance optimale, portez le Jabra BT5010 et votre téléphone mobile du même côté ou dans la même ligne de visée. Vous obtiendrez en général une meilleure performance s'il n'y a aucun obstacle entre le casque et le téléphone (*voir illustration 5*).

5. Le bras micro coulissant

Le bras micro coulissant sert à prendre et mettre fin aux appels, mais il donne également une meilleure qualité audio lorsque vous le déployez.

Il suffit de déployer le bras micro en position ouverte pour répondre à un appel entrant et de le remettre en position fermée pour mettre fin à l'appel.

6. Comment...

Répondre à un appel

- Déployez** le bras micro coulissant

Finir un appel

- Pour finir un appel en cours, **tapez** sur la touche Réponse/Fin ou
- Fermez** le bras micro coulissant

Effectuer un appel

- Si vous effectuez un appel à partir de votre téléphone mobile, l'appel sera automatiquement transféré au casque (en fonction des paramètres du téléphone). Si votre téléphone ne supporte pas cette fonction, tapez sur la touche Réponse/Fin du Jabra BT5010 pour transférer l'appel vers le casque.

Refuser un appel*

- Pour refuser un appel entrant, **appuyez** sur la touche Réponse/Fin quand le téléphone sonne. Selon les paramètres de votre téléphone, le correspondant sera transféré sur votre messagerie vocale ou recevra la tonalité « occupé ».

US Activer la numérotation vocale*

- **Tapez** sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale via votre casque. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour davantage d'informations sur cette fonction.

ES Rappeler le dernier numéro composé*

- **Appuyez** sur la touche Réponse/Fin.

PT Régler le son et le volume

- **Appuyez** sur la touche de volume haut ou bas (+ ou -) pour régler le volume. (*la touche de volume haut se trouve sur la partie supérieure du casque lorsque vous le portez sur l'oreille droite*).
- Pour mettre en sourdine, **appuyez sur les deux** touches de volume simultanément. Vous entendrez une tonalité d'avertissement discrète tant que l'appel sera en sourdine.
- Pour annuler la sourdine, **tapez** sur l'une des touches de volume.

Utiliser la fonction double appel/mise en attente*

Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un autre appel.

- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, **appuyez** une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, **appuyez** sur la touche Réponse/Fin.
- Pour finir l'appel en cours, **tapez** sur la touche Réponse/Fin.

* Les fonctions marquées * ne fonctionnent que si votre téléphone les supporte. Pour plus d'informations, vérifiez le manuel d'utilisation de votre téléphone.

Activer/désactiver le vibreur

- **Appuyez sur** les deux touches de volume **et maintenez-les enfoncées** lorsque le casque est en mode veille.

Touches de volume

Pour changer l'orientation des touches de volume (le réglage par défaut prévoit le port sur l'oreille droite)

- Lorsque le casque est en mode veille, **appuyez sur** la touche Réponse/Fin **et maintenez-la enfoncée et tapez** sur la touche de volume haut désirée.

7. Indicateur de batterie

Le voyant lumineux indique l'état de la batterie lorsque le Jabra BT5010 est mis en marche ou lorsque vous appuyez sur une touche plus d'une minute après la dernière utilisation.

- 2 clignotements verts = chargé à 20-100 %
- 2 clignotements jaunes = chargé à 10-20 %
- 2 clignotements rouges = chargé à moins de 10 %

8. Explication des voyants lumineux

Ce que vous voyez	... correspond sur le micro-casque à
2 clignotements colorés	Voir Indicateur de batterie faible (voir section 7)
Clignotements bleus et verts	Appel entrant
Clignotements bleus	Clignotement toutes les secondes : appel en cours
Clignotements bleus	Clignotement toutes les trois secondes : mode veille (seulement pendant 1 min. puis arrêt)
Clignotements rouges	Batterie faible
Voyant vert allumé en continu	Batterie entièrement chargée
Voyant rouge allumé en continu	Chargement en cours
Voyant bleu allumé en continu	En mode appairage – voir section 3

9. Utiliser le Jabra BT5010 avec 2 téléphones portables

Il est possible d'avoir deux téléphones portables connectés au micro-casque en même temps. Cela vous donne la liberté d'utiliser aussi bien vos téléphones portables que les fonctions du micro-casque décrites en section 6, en manipulant seulement le micro-casque.

Veuillez cependant noter que la fonction Rappel du dernier numéro concernera le numéro du dernier appel sortant, indépendamment des téléphones portables, et que la Numérotation vocale ne fonctionne que sur le téléphone qui a été appairé en dernier.

10. Utilisation avec un boîtier de connexion Bluetooth Jabra

Le Jabra BT5010 peut être utilisé avec le boîtier de connexion Bluetooth Jabra (vendu à part). Celui-ci vous permet d'utiliser le micro-casque aussi bien avec vos téléphones portables qu'avec votre téléphone fixe.

Pour appairer le Jabra BT5010 avec le boîtier de connexion Bluetooth Jabra

The pairing process is a little different:

- Mettez le Jabra BT5010 en mode appairage.
- Mettez le boîtier de connexion Bluetooth Jabra en mode d'appairage.
- Placez-les à proximité l'un de l'autre. Pas besoin de code PIN dédié pour appairer les deux produits Jabra. Consultez le mode d'emploi du boîtier de connexion Bluetooth Jabra pour savoir comment relier le boîtier de connexion à votre téléphone fixe.

L'utilisation du Jabra BT5010 avec le boîtier de connexion Bluetooth Jabra est très similaire à l'utilisation du micro-casque avec seulement un téléphone portable. La seule différence réside dans le transfert des appels vers le micro-casque depuis le téléphone fixe.

Transférer un appel vers le micro-casque

- Tapez sur la touche Réponse/Fin pour transférer l'appel du téléphone fixe vers le micro-casque via le boîtier de connexion Bluetooth Jabra.

Pour répondre à un appel provenant du téléphone fixe, il faut avoir un décrocheur de combiné permettant au Jabra BT5010 de répondre automatiquement à l'appel.

11. Utilisation d'un adaptateur Bluetooth Jabra

Si vous souhaitez utiliser le Jabra BT5010 avec un téléphone mobile non Bluetooth, l'adaptateur Jabra A210 est la solution idéale.

Il vous donne une connexion sans fil avec les fonctions suivantes sur le casque : réponse aux appels/fin d'appels, numérotation vocale (si votre téléphone le supporte) et mise en sourdine. Il se peut que les fonctions de refus d'appels, de rappel du dernier numéro composé et de mise en attente d'appels ne soient pas supportées via la prise jack du casque dans le téléphone mobile.

Appairer le Jabra BT5010 avec le Jabra A210

Cette procédure d'appairage est légèrement différente:

- Mettez le Jabra BT5010 en mode appairage
- Mettez l'adaptateur Jabra A210 en mode appairage

- Placez-les à proximité l'un de l'autre. Vous n'avez pas besoin d'un code PIN spécial pour appairer les deux produits Jabra. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de l'adaptateur Jabra A210 pour de plus amples renseignements.

Effectuer/répondre à un appel lorsque vous utilisez le Jabra A210

- Lorsque vous effectuez un appel depuis votre téléphone mobile, l'appel sera automatiquement transféré au casque (s'il est en marche)
- Pour répondre à un appel : Vous avez le choix entre taper sur la touche Réponse/Fin de votre casque, déployer le bras micro ou appuyer sur la touche Réponse de votre téléphone mobile

12. Dépannage et FAQ

J'entends des craquements

- Pour une qualité audio optimale, portez toujours le casque du même côté que le téléphone mobile

Je n'entends rien dans mon casque

- Augmentez le volume dans votre casque.
- Assurez-vous que le casque est appairé avec le téléphone.
- Assurez-vous que le téléphone est connecté au casque – s'il ne se connecte pas à partir du menu Bluetooth du téléphone ni en tapant sur la touche Réponse/Fin, suivez la procédure d'appairage (**voir section 3**).

J'ai des problèmes d'appairage, même si mon téléphone indique le contraire

- Vous avez peut-être effacé la connexion d'appairage de votre casque dans votre téléphone mobile. Suivez les instructions d'appairage de la section 3.

Le casque Jabra BT5010 fonctionnera-t-il avec d'autres appareils Bluetooth ?

- Le casque Jabra BT5010 est conçu pour fonctionner avec des téléphones mobiles Bluetooth. Il peut aussi fonctionner avec d'autres appareils Bluetooth compatibles avec les versions Bluetooth 1.1, 1.2 ou 2.0 et supportant un profil casque et/ou mains libres.

Je ne peux pas utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente d'un appel, de rappel du dernier numéro composé ni de numérotation vocale

- Ces fonctions ne sont disponibles que si votre téléphone les supporte. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus de renseignements.

US 13. Pour plus d'informations

- F
- ES
- PT
1. Site Web : www.jabra.com
(pour obtenir en ligne les renseignements complémentaires et les manuels d'utilisateur les plus récents)
 2. Courriel : Soutien technique : techsupp@jabra.com
Information : info@jabra.com
 3. Téléphone : 1 800 327-2230 (sans frais aux É.-U.)
603 579-5311 (Canada)

14. Entretien du casque

- Éteignez toujours le Jabra BT5010 et emballez-le soigneusement avant de le ranger.
- Évitez de l'exposer à des températures extrêmes (au-dessus de 45°C – y compris aux rayons du soleil – ou en dessous de -10°C). Cela risque de réduire la durée de vie de la batterie et d'entraîner des dysfonctionnements. Les températures élevées risquent aussi de diminuer ses performances.
- Évitez tout contact avec la pluie ou d'autres liquides.

15. Garantie

Informations de service et de garantie

Garantie limitée 1 an

GN Netcom, Metalbuen 66, DK-2750 Ballerup (« GN »), garantit que ce produit est libre de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre (soumis aux conditions présentées ci-dessous) pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat (la « Période de garantie »). Pendant la Période de garantie, GN s'engage à réparer ou remplacer (à sa discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse (« Service de garantie »). Si une réparation ou un remplacement n'est pas opportun(e) ou possible commercialement, GN peut choisir de vous rembourser le prix d'achat du produit concerné. Selon les conditions de cette garantie, la réparation ou le remplacement ne peut donner lieu à une extension ou une nouvelle date de début de la garantie.

Réclamations sous garantie

Pour obtenir le Service de garantie, veuillez contacter le distributeur GN qui vous a vendu ce produit, ou visitez www.gnnetcom.com ou www.jabra.com pour plus d'informations sur l'assistance clientèle.

Vous devez retourner ce produit soit au distributeur soit à GN (si cela est spécifié sur www.gnnetcom.com ou www.jabra.com) dans son emballage d'origine ou un emballage qui assure une protection équivalente.

Les frais de retour du produit à GN restent à votre charge. Si le produit est couvert par la garantie, GN s'engage à vous le renvoyer à vos frais après exécution du service garanti. Les frais de renvois vous seront facturés pour des produits non couverts par la garantie ou qui ne remplissent pas les conditions requises pour une réparation.

US F ES PT

Vous devez fournir les informations suivantes pour bénéficier du Service de garantie : (a) le produit, et (b) une preuve d'achat indiquant clairement le nom et l'adresse du revendeur, la date d'achat et le type de produit, permettant d'établir que le produit est bien couvert par la période de garantie. Veuillez également indiquer (c) votre adresse pour le renvoi du produit, (d) le numéro de téléphone où vous êtes joignable en journée, et (e) la raison du retour du produit.

Dans le cadre des efforts de GN/Jabra pour réduire les déchets et la pollution de l'environnement, nous vous signalons que le produit peut contenir du matériel reconditionné composé d'éléments usagés, dont certains de récupération. Les composants réutilisés répondent tous aux normes strictes de qualité de GN/Jabra, et sont conformes aux spécifications de performance et de fiabilité pour les produits GN. Vous acceptez que tous composants et pièces remplacés deviennent la propriété de GN.

Limitation de la garantie

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial et prendra automatiquement fin avant la date d'expiration si le produit est vendu ou autrement cédé à des tiers. La garantie offerte par GN dans le présent document s'applique uniquement aux produits achetés pour un usage personnel et non pour la revente. Elle n'est pas valable pour des produits vendus avec l'emballage ouvert, « tels quels » et sans aucune garantie.

La présente garantie ne couvre pas des consommables exposés à l'usage normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, fiches modulaires, embouts, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires.

La présente garantie est rendue nulle si le numéro de série, l'étiquette du code de date ou l'étiquette produit apposés en usine ont été modifiés ou enlevés.

La présente garantie ne couvre aucun dommage superficiel ou résultant d'abus, d'usage incorrect, de la négligence, d'intempéries, d'accidents, du démontage ou de la modification (de toute partie) du produit. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, maintenance ou installation, ou à des tentatives de réparation par d'autres personnes que des réparateurs GN ou un distributeur GN qualifié pour la réparation. Toute réparation non autorisée annulera la garantie.

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS SOUS GARANTIE CONSTITUENT L'UNIQUE REMÈDE DU CLIENT. GN N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL OU SUBSÉQUENT RÉSULTANT D'UNE RUPTURE DE LA GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE DU PRODUIT. EXCEPTÉ DANS LA MESURE OÙ CELA EST INTERDIT PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET D'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

REMARQUE ! Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez avoir d'autres droits, variant d'un endroit à un autre. De fait que certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages accessoires ou indirects ou des garanties tacites, l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie n'affecte pas vos droits légaux (statutaires) applicables aux termes de la législation nationale ou légale.

Jabra BT5010 Bluetooth headset

US 16. Homologation et approbations de sécurité

F ES Commission fédérale des communications

ES Ce produit répond aux exigences de la partie 15 des règlements de la Commission fédérale des communications. Son fonctionnement doit satisfaire aux deux conditions suivantes : (1) Ce produit ne doit pas causer de brouillage préjudiciable et (2) ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

PT Les utilisateurs ne sont pas autorisés à apporter des changements ou des modifications à ce produit de quelque façon que ce soit. Les changements ou les modifications qui n'ont pas été expressément approuvés par Jabra (GN Netcom) peuvent retirer à l'utilisateur le droit de faire fonctionner ce produit.

Ce produit a été testé et respecte les limitations concernant les dispositifs numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règlements de la Commission fédérale des communications. Ces limitations sont établies en vue d'offrir une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable en zone d'habitation. Ce produit génère, utilise et peut dégager une énergie radiofréquence et causer, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, un brouillage préjudiciable aux radiocommunications. Toutefois, il n'existe aucune garantie que de tels parasites ne se produiraient pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque effectivement des parasites nuisibles à la réception des radiocommunications ou des programmes de télévision, ce que l'on peut vérifier en l'éteignant et en le rallumant, l'utilisateur est invité à les corriger en adoptant l'une des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception;
- éloigner le produit du récepteur affecté par les parasites;
- brancher le produit dans une prise qui se trouve sur un circuit différent de celui du récepteur en question;
- consulter le détaillant ou un technicien en radio et télévision d'expérience pour obtenir de l'aide.

Le produit et son antenne ne doivent pas être co-chargés ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Industrie Canada

Son fonctionnement doit satisfaire aux deux conditions suivantes : (1) Ce produit ne doit pas causer de brouillage et (2) ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable du produit.

US La mention « IC: » devant le numéro d'homologation ou d'enregistrement signifie simplement que l'enregistrement a été effectué sur la base d'une déclaration de conformité, laquelle indique que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Cette mention ne signifie pas qu'Industrie Canada a approuvé ce produit.

Bluetooth

PT La marque et les logos Bluetooth^{MD} sont la propriété de Bluetooth SIG inc. et toute utilisation de telles marques par Jabra est sous licence. Les autres marques de commerce et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

17. AVERTISSEMENT!

Les micro-casques peuvent produire des volumes sonores élevés et des sons aigus. L'exposition à ce type de sons peut provoquer des pertes/lésions auditives définitives. Le niveau sonore peut varier en fonction de conditions telles que le téléphone utilisé, sa réception, les paramètres de volume et l'environnement. Lisez attentivement les directives de sécurité ci-dessous avant d'utiliser ce micro-casque.

Directives de sécurité

1. Avant d'utiliser ce produit, effectuez les opérations suivantes :

- avant de mettre le micro-casque, placez la commande de volume sur son niveau le plus bas,
- mettez le micro-casque, puis
- réglez progressivement le volume sonore sur un niveau et une hauteur confortables.

2. Pendant l'utilisation de ce produit :

- évitez les niveaux sonores élevés ;
- s'il est nécessaire d'augmenter le volume, réglez-le progressivement ; et
- si vous ressentez une sensation d'inconfort au niveau des oreilles ou de la tête, arrêtez immédiatement le micro-casque et consultez un médecin.

En cas d'utilisation prolongée à volume élevé, vous pouvez vous accoutumer à ce niveau sonore, ce qui peut entraîner des dommages irréversibles à votre ouïe sans gêne perceptible.

Il peut être dangereux et, dans certaines juridictions, illégal, d'utiliser le micro-casque en conduisant un véhicule à moteur, une moto, un bateau ou un vélo. Renseignez-vous sur la loi locale. Soyez prudent si vous utilisez le micro-casque lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Dans ce cas, retirez le casque ou l'éteindre éliminera toute distraction, de sorte à éviter un accident ou des blessures.

3. Tenir hors de portée des enfants

Les sacs de plastique qui enveloppent le produit et ses différentes pièces ne sont pas des jouets. Les sacs en eux-mêmes ainsi que les nombreux petits éléments qu'ils contiennent présentent un risque d'étouffement s'ils sont avalés. N'essayez jamais de démonter vous-même le produit. Aucun des éléments intérieurs ne peut être remplacé ou réparé par les utilisateurs.

Seuls des distributeurs ou centres de services autorisés sont habilités à ouvrir le produit. Si une partie de votre produit nécessite d'être remplacée pour quelle raison que ce soit, y compris l'usure normale et la casse, veuillez contacter votre distributeur.

Évitez d'exposer le produit à la pluie ou à d'autres liquides.

Veuillez à mettre le produit au rebut selon les règlements locaux standard.
www.gnnetcom.com/weee

4. ACA T5028 – risque d'atmosphères inflammables

N'utilisez pas le casque dans des environnements à risque d'inflammation de gaz inflammables.

18. Glossaire

La technologie **Bluetooth** est une technologie permettant de connecter des appareils, tels que des téléphones mobiles ou des casques, sans fils ni cordons électriques sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com

Les **profils Bluetooth** sont les différentes manières dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth supportent soit le profil casque, soit le profil mains libres, soit les deux. Afin de supporter un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.

L'**appairage crée** un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas s'ils n'ont pas fait l'objet d'un appairage.

Le **mot de passe ou code PIN** est un code que vous saisissez dans votre appareil Bluetooth (par exemple un téléphone) afin de l'appairer avec votre Jabra BT5010. Il permet à votre appareil et au Jabra BT5010 de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.

Le **mode veille** est actif lorsque le Jabra BT5010 attend passivement un appel. Lorsque vous « finissez » un appel sur votre téléphone mobile, le casque passe en mode veille.

Español

Gracias	32
Acerca de su Jabra BT5010	32
Lo que su nuevo auricular puede hacer	33
CÓMO EMPEZAR.....	33
1. Cargue el auricular	34
2. Cómo encender y apagar el auricular	34
3. Emparejado con su teléfono	34
4. Llévelo como más le guste	35
5. El brazo extensible	35
6. Cómo.....	35
7. Indicador de batería.....	37
8. Significado de los indicadores	37
9. Utilización del Jabra BT5010 con dos teléfonos móviles.....	37
10. Utilización de un Hub Bluetooth Jabra	38
11. Uso de un adaptador Bluetooth de Jabra.....	38
12. Solución de problemas y Preguntas frecuentes.....	39
13. ¿Necesita más ayuda?	39
14. Cuidados del auricular.....	40
15. Garantía	40
16. Certificación y homologaciones de seguridad	42
17. AVISO.....	43
18. Glosario.....	44

Gracias

Gracias por comprar el auricular BT5010 Bluetooth de Jabra. ¡Esperamos que lo disfrute! Este manual de instrucciones le ayudará a empezar y a aprovechar al máximo su auricular.

Recuerde, ¡lo primero es la carretera, no la llamada!

El uso de teléfonos móviles mientras se conduce puede distraerle y aumentar la posibilidad de sufrir un accidente. Si las condiciones de conducción lo aconsejan (por ejemplo, mal tiempo, circulación densa, presencia de niños en el automóvil, condiciones de carretera difíciles), salga de la carretera y aparque antes de hacer o contestar una llamada. Asimismo, limite la duración de su conversación y no tome notas ni lea documentos.

Siempre conduzca con cuidado y observe la normativa local.

Acerca de su Jabra BT5010

- 1 Botón contestar/terminar llamada
- 2 Conector de carga
- 3 Gancho para la oreja
- 4 Subir volumen (predeterminado)
- 5 Bajar volumen (predeterminado)
- 6 Indicador LED
- 7 Brazo extensible
- 8 Micrófono
- 9 Botón de encendido/apagado/emparejado
- 10 Altavoz

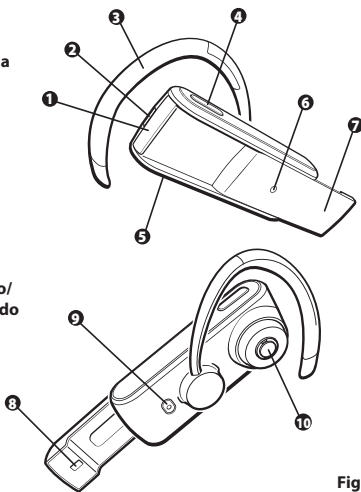


Fig 1

Lo que su nuevo auricular puede hacer

Su Jabra BT5010 le permite hacer todo esto:

- Contestar llamadas
- Terminar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Marcación por voz*
- Rellamada del último número*
- Llamada en espera*
- Poner una llamada en espera*
- Silenciar
- Activar/Desactivar vibrador

* depende del teléfono

Especificaciones

- Hasta 10 horas de conversación – hasta 240 horas en espera
- Batería recargable con opción de carga desde una fuente de alimentación CA, desde un PC mediante un cable USB o con un cargador para automóvil (no incluido)
- Peso 20 gramos
- Indicador de batería
- Alcance máximo 10 metros
- Perfiles Bluetooth de auricular y de manos libres
- Especificación Bluetooth (**Ver glosario**) versión 2.0

CÓMO EMPEZAR

El Jabra BT5010 es fácil de usar. El botón contestar/terminar del auricular realiza diferentes funciones, dependiendo de la duración de la pulsación:

Instrucciones	Tiempo presionado:
Pulsar	Pulsar brevemente
Pulsar dos veces	Pulsar dos veces rápidamente
Presionar	Aprox. 1 segundo
Mantener presionado	Aprox. 2-3 segundos

1. Cargue el auricular

Asegúrese de que su auricular Jabra BT5010 reciba una carga completa de 2 horas antes de empezar a utilizarlo. Utilice el adaptador CA para cargarlo desde una toma de corriente, o cárguelo directamente desde su PC con el cable USB suministrado. Utilice únicamente los cargadores suministrados en la caja – no utilice cargadores de otros dispositivos porque pueden dañar su Jabra BT5010.

Conecte su auricular tal y como muestra la **figura 2**. Cuando el LED está encendido de color rojo de forma continua, su auricular se está cargando. Cuando el LED está encendido de color verde, está totalmente cargado.


2. Cómo encender y apagar el auricular

- **Pulse** el botón de encendido/apagado/emparejado para encender el auricular (**ver Fig. 1**). El LED mostrará el estado de la batería, indicando que el Jabra BT5010 está encendido (**ver sección 7**).
- **Pulse** el botón de encendido/apagado/emparejado para apagar el auricular hasta que vea una serie de parpadeos.

3. Emparejado con su teléfono

Antes de usar su Jabra BT5010, tendrá que emparejarlo con su teléfono móvil.

1. Ponga el auricular en modo de emparejado

- Asegúrese de que el auricular está apagado.
- **Pulse** el botón de encendido/apagado/emparejado con la señal  hasta que el indicador luminoso se encienda de color azul de forma continua.

2. Haga que su teléfono Bluetooth “descubra” el Jabra BT5010

Siga la guía de instrucciones de su teléfono. Normalmente, tendrá que ir al menú “configuración”, “conexión” o “Bluetooth” de su teléfono y luego seleccionar la opción correspondiente para “descubrir” o “añadir” un dispositivo Bluetooth*. (**La Fig. 3 muestra un ejemplo de un teléfono móvil típico**).

3. Su teléfono encontrará el Jabra BT5010

A continuación, el teléfono le pregunta si desea realizar el emparejado. Acepte pulsando “Sí” u “Ok” en el teléfono y confirme con el **código secreto o PIN = 0000 (4 ceros)**. El teléfono confirmará que el emparejado se ha realizado con éxito. Si no hubo éxito, realice otra vez los pasos 1 a 3.

4. Llévelo como más le guste

El Jabra BT5010 viene preparado para llevarse en la oreja derecha. Si prefiere llevarlo en la oreja izquierda, extraiga el gancho para la oreja y gírelo e introdúzcalo según lo indicado en la **Figura 4**.

Para obtener un rendimiento óptimo, lleve el JABRA BT5010 y su teléfono móvil en el mismo lado de su cuerpo o en línea visual directa. En general, usted obtendrá mejores resultados si no hay obstrucción alguna entre el auricular y el teléfono móvil (**ver Fig. 5**).

5. El brazo extensible

El brazo extensible se utiliza para contestar y terminar llamadas, pero además, mejora la calidad de audio cuando se utiliza en modo extendido.

Para contestar una llamada entrante, simplemente extienda el brazo a la posición de abierto, y para terminar la llamada, deslice el brazo hasta la posición de cerrado.

6. Cómo...

Contestar una llamada

- **Abra** el brazo extensible para contestar la llamada

Terminar una llamada

- **Pulse brevemente** el botón contestar/terminar para finalizar una llamada activa
 -
- **Cierre** el brazo extensible para terminar una llamada activa

Hacer una llamada

- Si usted hace una llamada desde el teléfono móvil, la llamada (dependiendo de la configuración del teléfono) será transferida automáticamente al auricular. Si su teléfono no soporta esta función, pulse brevemente el botón contestar/terminar del Jabra BT5010 para transferir la llamada al auricular.

Rechazar una llamada*

- **Pulse** botón contestar/terminar cuando el teléfono suene para rechazar una llamada entrante. Dependiendo de la configuración de su teléfono, la persona que le está llamando será transferida a su buzón de voz u oír una señal de comunicando.

Activar la marcación por voz*

- **Pulse brevemente** el botón contestar/terminar. Para obtener los mejores resultados, grabe las etiquetas de voz desde el auricular. Si desea más información sobre el uso de esta función, por favor consulte el manual del usuario de su teléfono.

Volver a marcar el último número*

- **Pulse** el botón contestar/terminar.

Ajustar el sonido y el volumen

- **Pulse** el botón subir o bajar volumen (+ o -) para ajustar el volumen. *(Por defecto, la función subir volumen corresponde al botón que está encima del auricular, cuando éste se lleva en la oreja derecha).*
- Para silenciar el auricular, **pulse simultáneamente** subir y bajar volumen. Durante una llamada silenciada, se emite un 'bip' a bajo volumen
- Para desactivar la función silenciar, **pulse brevemente** cualquier de los botones de volumen

Llamada en espera*

Esta función le permite dejar una llamada en espera durante una conversación, y contestar otra llamada entrante.

- **Pulse** una vez el botón contestar/terminar para poner en espera la llamada activa y contestar la llamada en espera.
- **Pulse** el botón contestar/terminar para cambiar entre las dos llamadas.
- **Pulse brevemente** el botón contestar/terminar para finalizar la conversación activa

* Las funciones marcadas con * dependen del soporte ofrecido por su teléfono para las mismas. Consulte el manual de usuario de su teléfono si desea más información.

Activar/desactivar vibrador

- **Mantenga pulsado ambos botones de volumen** en modo de espera.

Botones de volumen

Para cambiar la orientación de los botones de volumen (la configuración predeterminada es para la oreja derecha)

- **Mantenga pulsado** el botón contestar/terminar en modo de espera y pulse brevemente el botón que desea utilizar para subir el volumen.

7. Indicador de batería

Cuando se enciende el Jabra BT5010 o cuando se pulsa un botón más de 1 minuto después de la última pulsación de un botón, el LED indica el nivel de la batería del auricular.

Dos destellos verdes = cargado al 20% - 100%

Dos destellos amarillos = cargado al 10% - 20%

Dos destellos rojos = carga inferior a un 10%

8. Significado de los indicadores

¿Qué se ve?	¿Qué significa?
Dos destellos de color	Ver indicador de nivel de batería (ver apartado 7)
Destellos de luz azul y verde	Llamada entrante
Destellos de luz azul	Parpadea cada segundo: llamada activa
Destellos de luz azul	Parpadea cada tres segundos: en modo de espera (durante 1 minuto y después se apaga)
Destellos de luz roja	Batería baja
Luz verde fija	Cargado completamente
Luz roja fija	Cargando
Luz azul fija	En modo de emparejamiento (ver apartado 3)

9. Utilización del Jabra BT5010 con dos teléfonos móviles

El Jabra BT5010 permite que el auricular esté conectado a dos teléfonos móviles al mismo tiempo. Esta característica ofrece la posibilidad de controlar dos teléfonos móviles con un único auricular. El funcionamiento del auricular es el que se describe en el apartado 6.

Lo único que hay que tener en cuenta es que la función de Rellamada al último número tendrá en cuenta el número correspondiente a la última llamada saliente, independientemente del teléfono desde el que se haya realizado, y que la función de Marcación por voz sólo funcionará con el último teléfono móvil que se haya emparejado.

10. Utilización de un Hub Bluetooth Jabra

El Jabra BT5010 se puede utilizar en conjunción con el Hub Bluetooth Jabra (se vende por separado). Esta combinación permite utilizar el auricular con un teléfono móvil y un teléfono fijo.

Emparejamiento del Jabra BT5010 con el Hub Bluetooth Jabra

El proceso de emparejamiento difiere un poco del mencionado anteriormente:

- Ponga el Jabra BT5010 en el modo de emparejamiento.
- Ponga el Hub Bluetooth Jabra en el modo de emparejamiento.
- Sitúelos juntos. No se necesita un código PIN específico para emparejar dos productos de Jabra. Consulte el manual de usuario del Hub Bluetooth de Jabra para obtener más información sobre cómo conectar el hub Bluetooth al teléfono fijo.

La utilización del Jabra BT5010 junto con el Hub Bluetooth Jabra es muy similar a la utilización del auricular con un solo teléfono móvil. La única diferencia reside en la transferencia de una llamada desde el teléfono fijo al auricular.

Transferencia de una llamada al auricular

- Pulse el botón de respuesta/finalización de llamada para transferir la llamada del teléfono fijo al auricular a través del Hub Bluetooth Jabra.

La respuesta a una llamada desde el teléfono fijo requiere un elevador del gancho para que el Jabra BT5010 pueda responder a la llamada automáticamente.

11. Uso de un adaptador Bluetooth de Jabra

Si usted desea utilizar el Jabra BT5010 con un teléfono móvil que no sea Bluetooth, el adaptador Jabra A210 es la solución.

Le ofrece una conexión inalámbrica con las siguientes funciones de auricular: contestar/terminar llamada, marcación por voz (si el teléfono lo permite) y silenciar. Es posible que las funciones rechazo de llamada, remarcado del último número y llamada en espera no sean soportadas a través del conector de auricular del teléfono móvil.

Para emparejar el Jabra BT5010 con el Jabra A210

El proceso de emparejamiento es algo diferente:

- Ponga su Jabra BT5010 en modo de emparejado
- Ponga el Jabra A210 en modo de emparejado
- Colóquelos lo más cerca posible el uno del otro. No necesita un código PIN específico para emparejar los dos productos Jabra. Consulte el manual de usuario del adaptador Jabra A210 si desea más información.

Cómo hacer/contestar una llamada usando el Jabra A210

- Cuando usted hace una llamada desde su teléfono móvil, la llamada será transferida automáticamente al auricular (si está encendido).

- Para contestar una llamada: pulse brevemente el botón contestar/terminar de su teléfono móvil, abra el brazo extensible o pulse el botón contestar del teléfono móvil

12. Solución de problemas y Preguntas frecuentes

Oigo 'crujidos'

- Para obtener la mejor calidad de audio, lleve siempre el auricular en el mismo lado del cuerpo que el teléfono móvil.

No oigo nada en el auricular

- Aumente el volumen del auricular
- Asegúrese de que el auricular está emparejado con el teléfono
- Asegúrese de que el teléfono está conectado con el auricular – si no se conecta desde el menú Bluetooth del teléfono, o pulsando brevemente en el botón contestar/terminar, realice el procedimiento de emparejado (*Ver sección 3*)

Tengo problemas de emparejado, aunque mi teléfono indica lo contrario

- Es posible que haya borrado la conexión de emparejado con el auricular de su teléfono móvil. Siga las instrucciones de emparejado de la sección 3

¿Funciona el Jabra BT5010 con otros equipos Bluetooth?

- El Jabra BT5010 está diseñado para funcionar con teléfonos móviles Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth que sean compatibles con la especificación Bluetooth versión 1.1, 1.2 ó 2.0 y que soporten el perfil de auricular y/o manos libres.

No puedo utilizar rechazar llamada, llamada en espera, remarcado o marcación por voz

- Estas funciones dependen del soporte ofrecido por su teléfono. Consulte el manual de usuario de su teléfono si desea más información.

13. ¿Necesita más ayuda?

1. Sitio web: www.jabra.com
(para consultar la información más reciente sobre soporte y los manuales de usuario en línea)
2. Correo electrónico: Soporte técnico: techsupp@jabra.com
Información: info@jabra.com
3. Teléfono: 1 (800) 327-2230 (llamada gratuita en los Estados Unidos)
(603) 579-5311 (Canadá)

14. Cuidados del auricular

- Guarde siempre el Jabra BT5010 apagado y en un lugar seguro.
- Evite guardarlo en lugares con temperaturas extremas (por encima de 45°C/113°F – incluyendo luz solar directa – o por debajo de -10°C/14°F). Esto puede acortar la vida de la pila y puede afectar al funcionamiento. Las altas temperaturas también pueden reducir el rendimiento.
- No exponga el Jabra BT5010 a la lluvia o a otros líquidos.

15. Garantía

Información de servicio y de garantía

Garantía de un (1) año limitada
GN Netcom, Metalbuen 66, DK-2750 Ballerup (“GN”), garantiza que este producto no contiene ningún defecto en sus materiales ni en su fabricación (sujeto a los términos definidos a continuación) durante un período de un (1) año desde la fecha de adquisición (“Período de garantía”). Durante el Período de garantía, GN reparará o sustituirá (según considere oportuno) este producto o cualquier parte defectuosa (“Servicio de garantía”). Si la reparación o sustitución no fuera comercialmente viable o no se pudiera realizar a tiempo, GN podrá elegir reembolsar la cuantía de la compra abonada por el producto afectado. La reparación o sustitución de acuerdo con los términos de esta garantía no otorga ningún derecho a una extensión o a un nuevo comienzo del período de la garantía.

Reclamaciones durante el período de garantía

Para obtener el Servicio de garantía, póngase en contacto con el distribuidor de GN que le vendió este producto o visite www.gnnetcom.com o www.jabra.com para obtener más información acerca del servicio de atención al cliente.

Tendrá que devolver este producto al distribuidor o enviarlo al distribuidor o a GN (si así se indicase en www.gnnetcom.com o en www.jabra.com) bien en su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

El usuario asumirá los costes asociados al envío del producto a GN. Si el producto está cubierto por la garantía, GN correrá con los gastos de envío del producto al usuario después de haber realizado el servicio de acuerdo con esta garantía. El coste de devolución del producto se cargará al usuario en caso de que los productos no estén cubiertos por la garantía o no requieran una reparación cubierta por la garantía.

Se debe presentar la siguiente información para obtener el Servicio de garantía:

- (a) el producto y (b) justificante de compra, que indique claramente el nombre y dirección del vendedor, la fecha de compra y el tipo de producto, que es la prueba de que este producto se encuentra dentro del período de garantía. Incluya además (c) la dirección de envío. (d) número de teléfono de contacto y (e) motivo de devolución.

Como parte de los esfuerzos de GN/Jabra para reducir el daño medioambiental, por el presente documento acepta que el producto puede constar de equipo reacondicionado que contiene componentes utilizados, algunos de ellos adaptados. Los componentes utilizados cumplen los principios de alta calidad de GN/Jabra y cumplen con las especificaciones de fiabilidad y rendimiento del producto de GN. Por el presente documento, acepta que las piezas o componentes sustituidas serán propiedad de GN.

Limitación de la garantía

Esta garantía sólo es válida para el comprador original y terminará automáticamente antes de su expiración si este producto se vendiese o se transfiriese a otra persona. La garantía proporcionada por GN en este documento es válida únicamente para los productos adquiridos para su uso y no para reventa. No es válida para las compras de segunda mano, que se compran “tal cual” y sin ningún tipo de garantía.

Están exentos de manera específica de cualquier garantía los componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, como las protecciones de los micrófonos, las almohadillas de los auriculares, los enchufes modulares, los auriculares, las decoraciones, las baterías y otros accesorios.

Esta garantía no es válida si el número de serie aplicado en la fábrica, la etiqueta del código de fecha o la etiqueta del producto se ha modificado o quitado de este producto.

Esta garantía no cubre los daños de imagen o los daños debidos a un uso incorrecto, abuso, negligencia, desgracias motivadas por las fuerzas de la naturaleza, accidentes, desmontaje o modificación del producto, o de cualquier parte de él. Esta garantía no cubre los daños provocados por una operación, mantenimiento o instalación inadecuados o el intento de reparación por cualquiera que no sea GN o un distribuidor de GN con autorización para realizar el trabajo de garantía de GN. Todas las reparaciones no autorizadas anularán esta garantía.

REPARACIONES O SUSTITUCIONES REALIZADAS TAL COMO SE INDICA EN ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA SOLUCIÓN JURÍDICA DEL CONSUMIDOR. GN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENCIA DEL INCUMPLIMIENTO EXPRESO O IMPLÍCITO DE LA GARANTÍA DE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA LOS LÍMITES NO PERMITIDOS POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS E IMPLÍCITAS, INCLUIDA, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PRÁCTICO.

NOTA: Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Puede tener otros derechos que varían de un lugar a otro. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones anteriores no se apliquen en su caso. Esta garantía no afecta a sus derechos legales de acuerdo con sus leyes nacionales o locales.

16. Certificación y homologaciones de seguridad

FCC

Este dispositivo cumple el artículo 15 del Reglamento FCC. Su funcionamiento depende de dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan provocar su mal funcionamiento.

Sus usuarios no están autorizados a hacer cambios o a modificar el dispositivo de modo alguno. Si el usuario realiza cambios o modificaciones no aprobadas expresamente por Jabra (GN Netcom), perderá la autorización para utilizar el equipo.

Este equipo ha sido sometido a pruebas que demuestran que cumplen los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el artículo 15 del Reglamento FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en las instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energías de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con sus instrucciones, puede provocar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en algunas instalaciones. Si este equipo provoca interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, que puedan verificarse apagando y prendiendo el dispositivo, se invita al usuario a que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de sitio la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o pedir asistencia a un técnico especialista en radio y televisión.

El dispositivo y su antena no deben presentar cargas comunes ni funcionar conjuntamente con otra antena o transmisor.

Industry Canada

Su funcionamiento depende de dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que puedan provocar su mal funcionamiento.

La marca "IC:" antes del número de certificación o registro tan sólo señala que se ha llevado a cabo el registro mediante una Declaración de Conformidad que indique que se han cumplido las especificaciones de Industry Canada. Esta marca no implica que Industry Canada haya homologado el equipo.

Bluetooth

La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Jabra utiliza dichas marcas bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus titulares respectivos.

17. AVISO

Los auriculares pueden reproducir sonidos a altos niveles y tonos de alta intensidad. La exposición a este tipo de sonidos puede causar pérdidas auditivas irreversibles. El nivel del volumen puede variar dependiendo de condiciones como el teléfono que esté usando, el entorno y la configuración de la recepción y del volumen. Lea las instrucciones de seguridad a continuación antes de usar este auricular.

Instrucciones de seguridad

1. Antes de usar este producto, siga los siguientes pasos:

- baje el volumen al mínimo, antes de colocarse los auriculares,
- póngase los auriculares y luego
- ajuste el volumen lentamente hasta un nivel adecuado.

2. Cuando use este producto

- Mantenga el volumen lo más bajo posible y evite el uso de los auriculares en entornos ruidosos donde se vea obligado a subir el volumen;
- Si fuera necesario subir el volumen, ajuste el control del volumen lentamente; y
- Si nota alguna molestia o pitidos en los oídos, deje de usar los auriculares inmediatamente y consulte a su médico.

El uso continuado del dispositivo a niveles altos puede provocar que sus oídos se acostumbren al nivel de sonido, lo que puede causar daños auditivos irreversibles sin que sienta molestias.

Usar los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, una motocicleta, una moto de agua o una bicicleta podría ser peligroso. Además es ilegal en algunos países. Revise la legislación local. Tenga cuidado mientras use los auriculares si debe realizar alguna actividad que requiera atención total. Mientras la esté realizando, retire los auriculares de la oreja o desconéctelos para evitar distracciones y los consiguientes accidentes o daños.

3. Manténgalo fuera del alcance de los niños:

Las bolsas de plástico que se utilizan para el embalaje del producto y sus componentes no son juguetes. Las propias bolsas o las numerosas piezas pequeñas que contienen podrían provocar asfixia si se ingiriesen. No trate de desmontar el producto usted mismo. Los usuarios no pueden reemplazar ni reparar ninguno de los componentes internos.

Sólo los distribuidores o los centros de servicio autorizados pueden abrir el producto. Si por alguna razón hubiese que cambiar alguna pieza del amplificador producto, ya sea por desgaste normal, rotura o desgarre, póngase en contacto con su distribuidor.

No exponga el producto a la lluvia ni a otros líquidos.

Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales.
www.gnnetcom.com/weee

4. ACA T5028 – Incendio de atmósferas inflamables

No use el auricular en ambientes donde haya peligro de incendio de gases inflamables.

18. Glosario

Bluetooth es una tecnología de radio que conecta dispositivos tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables, a distancias cortas (aproximadamente 10 metros). Puede encontrar más información en www.bluetooth.com

Los **perfiles Bluetooth** son las diferentes maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth soportan el perfil de auricular, el perfil manos libres o ambos. A fin de ofrecer soporte para un perfil determinado, un fabricante de teléfonos tiene que implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.

El **emparejado** crea un enlace exclusivo y encriptado entre dos dispositivos Bluetooth y permite que se comuniquen entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no han sido emparejados

El **código secreto o PIN** es un código que se debe introducir en el teléfono Bluetooth (por ejemplo, un teléfono móvil) para emparejarlo con el Jabra BT5010. Esto permite que su dispositivo y el Jabra BT5010 se reconozcan y funcionen juntos automáticamente.

El **Modo de espera** es cuando el Jabra BT5010 está esperando pasivamente una llamada. Cuando usted 'termina' una llamada en su teléfono móvil, su auricular pasa al modo de espera.

Português

Obrigado	46
Acerca dos Jabra BT5010	46
O que os novos auscultadores podem fazer	47
INTRODUÇÃO	47
1. Carregar os auscultadores	48
2. Ligar e desligar os auscultadores	48
3. Sintonizar com o telefone	48
4. Usá-los como gosta	49
5. O braço deslizante boom	49
6. Como	49
7. Indicador de bateria	51
8. O que significam as luzes	51
9. Utilizar os Jabra BT5010 com 2 telemóveis	51
10. Utilizar o hub Bluetooth Jabra	52
11. Utilizar um adaptador Jabra Bluetooth	52
12. Resolução de problemas e perguntas frequentes	53
13. Precisa de mais ajuda?	53
14. Cuidar dos auscultadores	54
15. Garantia	54
16. Certificação e aprovações de segurança	56
17. AVISO	57
18. Glossário	58

Obrigado

Obrigado por ter adquirido os auscultadores Jabra BT5010 Bluetooth. Esperamos que tire o maior partido dele! Este manual de instruções vai instruí-lo para que possa tirar o maior partido dos seus auscultadores.

Lembre-se, a condução está em primeiro lugar, não a chamada!

Utilizar um telemóvel durante a condução pode distraí-lo e aumentar as probabilidades de ter um acidente. Se as condições de condução o exigirem (como, por exemplo, mau tempo, muito trânsito, presença de crianças no automóvel, condições difíceis da estrada), encoste e pare antes de fazer ou receber chamadas. Além disso, tente que as conversas sejam curtas e não tente tirar apontamentos nem ler documentos.

Conduza sempre em segurança e cumpra a legislação local.

Acerca dos Jabra BT5010

- 1 Botão atender/terminar
- 2 Conector de carregamento
- 3 Auricular
- 4 Aumentar volume (predefinido)
- 5 Reduzir volume (predefinido)
- 6 Indicador luminoso (LED)
- 7 Braço deslizante boom
- 8 Microfone
- 9 Botão de ligar/desligar sintonia
- 10 Altifalante

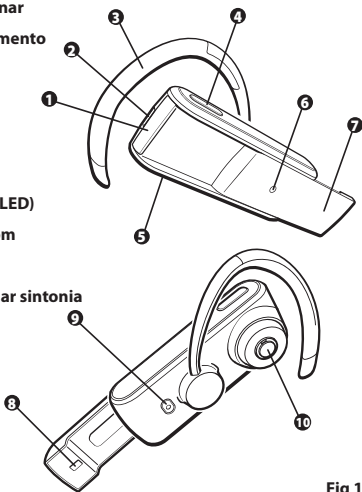


Fig 1

O que os novos auscultadores podem fazer

O Jabra BT5010 permite-lhe fazer tudo isto:

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas*
- Marcação por voz*
- Remarcação do último número*
- Chamada em espera*
- Suspender chamada*
- Silenciar
- Activar/desactivar vibração

* Depende do modelo do telefone

Especificações

- Tempo de conversação até 10 horas/tempo em espera até 240 horas
- Bateria recarregável com opção de carregamento de carregador CA, PC através de cabo USB ou carregador de viagem (não incluído)
- Peso 20 gramas
- Indicador de bateria
- Alcance de funcionamento até 10 metros (aproximadamente 33 pés)
- Perfis Bluetooth de auscultadores e alta-voz
- Especificações Bluetooth (ver glossário) versão 2.0

INTRODUÇÃO

Os Jabra BT5010 são fáceis de utilizar. O botão atender/terminar nos auscultadores realiza as diferentes funções dependendo da duração da pressão que nele realiza:

Instruções:	Tempo de pressão:
Toque	Premir brevemente
Duplo toque	2 toques repetidos rapidamente
Premir	Aprox. 1 segundo
Premir sem soltar	Aprox. 2 a 3 segundos

US 1. Carregar os auscultadores

F Certifique-se de que os auscultadores Jabra BT5010 são totalmente carregados durante duas horas antes de o começar a usar. Utilize o adaptador CA para carregar a partir de uma tomada ou carregar directamente a partir do PC com o cabo USB fornecido. Utilize apenas o carregador fornecido na caixa – não utilize carregadores de outros dispositivos uma vez que poderiam danificar os Jabra BT5010.

PT Ligue os auscultadores como indicado na **fig 2**. Quando o indicador LED estiver vermelho fixo, os auscultadores estão a carregar. Quando o LED muda para verde, está totalmente carregado.


2. Ligar e desligar os auscultadores

- **Prima** o botão de ligar/desligar/sintonia nos auscultadores (**ver fig 1**). O LED mostra o estado da bateria para indicar se o Jabra BT5010 está ligado (**ver secção 7**).
- **Prima** o botão de ligar/desligar/sintonia para desligar os auscultadores até ver várias luzes a piscar.

3. Sintonizar com o telefone

Antes de utilizar os Jabra BT5010, tem de os sintonizar com o telemóvel.

1. Coloque os auscultadores no modo de sintonia

- Certifique-se de que estão desligados.
- **Prima** o botão de ligar/desligar/sintonia marcado com  até que o LED indicador esteja azul fixo.

2. Defina o telefone Bluetooth para 'descobrir' os Jabra BT5010

Siga o guia de instruções do telefone. Isto habitualmente envolve ir a um menu 'configuração', 'ligação' ou 'Bluetooth' **no seu telefone** e seleccionar a opção 'descobrir' ou 'adicionar' um dispositivo Bluetooth.* (**Ver exemplo de um telemóvel típico na fig. 3**).

3. O telefone vai encontrar os Jabra BT5010

Em seguida, o telefone pergunta se deseja sintonizar. Aceite premindo 'Sim' ou 'OK' no telefone e confirme com a **palavra-passe ou PIN = 0000 (4 zeros)**. O seu telefone confirma quando a sintonia estiver concluída. Em caso de falha na sintonia, repita os passos 1 a 3.

US 4. Usá-los como gosta

F Os Jabra BT5010 estão prontos para ser usados na sua orelha direita. Se preferir a esquerda, retire o auricular e rode-o e insira-o como indicado (**Ver fig. 4**).

ES Para um desempenho ideal, utilize os Jabra BT5010 e o seu telemóvel no mesmo lado do corpo ou em linha recta. Em geral, obtém-se um melhor desempenho quando não há obstruções entre os auscultadores e o telemóvel (**Ver fig 5**).

5. O braço deslizante boom

O braço deslizante boom é utilizado para atender e terminar chamadas, mas também oferece uma melhor qualidade de áudio quando esticado.

Para atender uma chamada, basta estender o braço boom para uma posição aberta e para terminar a chamada deslize o braço boom novamente para a posição fechada.

6. Como...

Atender uma chamada

- **Abra** o braço deslizante boom para atender a chamada

Terminar uma chamada

- **Toque** no botão atender/terminar para terminar a chamada activa or
- **Fech**e o braço deslizante boom para terminar a chamada activa

Fazer uma chamada

- Quando faz uma chamada a partir do telemóvel, a chamada é (dependendo das definições do telemóvel) automaticamente transferida para os auscultadores. Se o seu telefone não permitir esta função, toque no botão atender/terminar dos Jabra BT5010 para transferir a chamada para os auscultadores.

Rejeitar uma chamada*

- **Prima** o botão atender/terminar quando o telefone toca para rejeitar uma chamada. Dependendo das definições do telefone, a pessoa que ligou é encaminhada para a caixa de mensagens ou ouve um sinal de ocupado.

Activar a marcação por voz*

- **Toque** no botão de atender/terminar. Para melhores resultados, grave a senha para a marcação por voz através dos auscultadores. Consulte o manual do utilizador do telefone para mais informações sobre a utilização desta função.

Remarcar o último número*

- **Prima** no botão de atender/terminar.

Ajuste do som e do volume

- **Prima** aumentar volume ou reduzir volume (+ ou -) para ajustar o volume. (O botão aumentar volume está, por predefinição, na parte superior dos auscultadores quando utilizados na orelha direita).
- Para silenciar, **prima ambos** os botões de aumentar e reduzir volume ao mesmo tempo. Um som grave avisa as reproduções durante uma chamada silenciada.
- Para anular o silenciar, **toque** em qualquer dos botões de volume.

Chamada em espera e suspender uma chamada*

Esta função permite suspender uma chamada durante uma conversa e atender uma chamada em espera.

- **Prima** o botão atender/chamar para suspender a chamada activa e atender a chamada em espera.
- **Prima** o botão atender/terminar para alternar entre as duas chamadas.
- **Toque** no botão atender/terminar para terminar a conversa activa.

* As funções marcadas com * dependem se o telefone suporta estas funções. Verifique o manual de utilizador do telefone para mais informações.

Activar/desactivar vibração

- **Prima sem soltar** ambos os botões de volume no modo em espera.

Botões de volume

Para alterar a orientação dos botões de volume (a predefinição é para a orelha direita)

- **Prima sem soltar** o botão atender/terminar no modo em espera e **toque** no botão desejado.

7. Indicador de bateria

Quando os Jabra BT5010 estão ligados ou é premido qualquer botão durante mais de 1 minuto após a última pressão de botão, o LED indica o nível de bateria dos auscultadores.

- 2 Verde intermitente = 20% a 100% carregada
- 2 Amarelo intermitente = 10% a 20% carregada
- 2 Vermelho intermitente = Menos de 10% carregada

8. O que significam as luzes

Apresentado	O que significa relativamente ao auscultador
2 cores intermitentes	Consulte o indicador da bateria (secção 7)
Indicadores luminosos azul e verde intermitentes	Chamada a chegar
Indicador luminoso azul intermitente	A piscar em cada segundo: Chamada activa
Indicador luminoso azul intermitente	Intermitente em cada três segundos: Em modo de espera(Apenas durante 1 minuto, modo de espera(Apenas durante 1 minuto, e depois desliga)
Indicador luminoso vermelho intermitente	Bateria fraca
Indicador luminoso verde fixo	Completamente carregada
Indicador luminoso vermelho fixo	Carregamento
Indicador luminoso azul fixo	Em modo de emparelhamento – Consulte a secção 3

9. Utilizar os Jabra BT5010 com 2 telemóveis

Os Jabra BT5010 suportam a ligação simultânea de dois telemóveis. Esta opção dá-lhe a liberdade de ter apenas uns auscultadores a funcionarem com os seus telemóveis. O funcionamento das funções dos auscultadores está descrito na Secção 6.

De salientar que o Último número marcado marcará o número da última chamada efectuada, independentemente dos telemóveis, e que a função Marcação por voz só funcionará no último telemóvel emparelhado.

US 10. Utilizar o hub Bluetooth Jabra

Os Jabra BT5010 podem ser utilizados com o hub Bluetooth Jabra (vendido separadamente). Este hub permite-lhe utilizar os auscultadores com o telemóvel e com o telefone do escritório.

ES Para emparelhar os Jabra BT5010 com o hub Bluetooth Jabra

O processo de emparelhamento é um pouco diferente:

- Coloque os Jabra BT5010 no modo de emparelhamento.
- Coloque o hub Bluetooth Jabra no modo de emparelhamento.
- Coloque-os perto. Não necessita de um código PIN dedicado para emparelhar os dois produtos Jabra. Consulte o Manual do Utilizador do hub Bluetooth Jabra para obter mais informações sobre como ligar o hub Bluetooth ao telefone do escritório.

A utilização dos Jabra BT5010 com o hub Bluetooth Jabra é muito semelhante à utilização dos auscultadores apenas com um telemóvel.

A única diferença reside na transferência de uma chamada para os auscultadores a partir do telefone do escritório.

PT Transferir a chamada para os auscultadores

- Toque no botão de atender/terminar para transferir a chamada do telefone do escritório para os auscultadores através do hub Bluetooth Jabra.

O atendimento de uma chamada a partir do telefone do escritório requer um adaptador para que os Jabra BT5010 atendam automaticamente as chamadas.

11. Utilizar um adaptador Jabra Bluetooth

Se deseja utilizar os Jabra BT5010 com um telemóvel que não possua Bluetooth, o adaptador Jabra A210 é a resposta.

Oferece uma ligação sem fios com a seguinte funcionalidade de auscultadores: atender/terminar chamada, função de marcação por voz (se suportada pelo telefone) e silenciar. Rejeitar uma chamada, remarcar último número e suspender uma chamada podem não ser funções suportadas através da ficha dos auscultadores no telemóvel.

Para sintonizar os Jabra BT5010 com o Jabra A210

O processo de sintonia é ligeiramente diferente:

- Coloque os Jabra BT5010 no modo de sintonia
- Coloque o Jabra A210 no modo de sintonia
- Coloque-os juntos. Não necessita de um código pin dedicado para sintonizar os dois produtos Jabra. Consulte o manual do utilizador do adaptador Jabra A210 para mais informações.

Fazer/atender uma chamada quando utiliza o Jabra A210

- Quando faz uma chamada a partir do telemóvel, a chamada é automaticamente transferida para os auscultadores (se estiverem ligados)
- Para atender uma chamada: toque no botão atender/terminar nos auscultadores, abra o braço boom?? Ou prima o botão atender no telemóvel

12. Resolução de problemas e perguntas frequentes

Oíço ruídos de estalos

- Para uma melhor qualidade de áudio, utilize sempre os auscultadores do mesmo lado do corpo em que usa o telemóvel

Não oíço nada nos auscultadores

- Aumente o volume nos auscultadores
- Assegure-se de que os auscultadores estão sintonizados com o telefone
- Certifique-se que o telefone está ligado aos auscultadores – se não ligar através do menu Bluetooth do telefone ou tocando no botão atender/terminar, siga o procedimento de sintonia (**Ver secção 3**).

Tenho problemas de sintonia, mesmo quando o telefone indica o contrário

- Pode ter eliminado a ligação de sintonia dos auscultadores no seu telemóvel. Siga as instruções de sintonia na secção 3.

Os Jabra BT5010 funcionam com outros equipamentos Bluetooth?

- Os Jabra BT5010 foram concebidos para funcionar com telemóveis Bluetooth. Também podem funcionar com outros dispositivos Bluetooth que sejam compatíveis com a versão Bluetooth 1.1, 1.2 ou 2.0 e suportem perfil de auscultadores e/ou alta-voz.

Não consigo utilizar a função rejeitar chamada, suspender chamada, remarcar ou marcação por voz

- Estas funções dependem de o telefone as suportar ou não. Consulte o manual do telefone para mais informações .

US 13. Precisa de mais ajuda?

1. Web: www.jabra.com
(para obter as informações de suporte mais recentes e os manuais de usuário online)
2. Email: Suporte técnico: techsupp@jabra.com
Informações: info@jabra.com
3. Telefone: 1 (800) 327-2230 (ligação gratuita nos EUA)
(603) 579-5311 (Canadá)

14. Cuidar dos auscultadores

- Guarde sempre os Jabra BT5010 com a energia desligada e bem protegidos.
- Evite guardar em locais com temperaturas extremas (acima de 45°C/113°F – incluindo a incidência directa de raios solares – ou abaixo de -10°C/14°F). Pode diminuir a duração das pilhas e pode afectar o funcionamento. As temperaturas elevadas também podem afectar o desempenho.
- Não exponha os Jabra BT5010 à chuva ou outros líquidos.

15. Garantia

Informações de serviço e garantia

Garantia limitada de um (1) ano

A GN Netcom, Metalbuen 66, DK-2750 Ballerup ("GN"), garante que este produto está isento de defeitos nos materiais e mão-de-obra (de acordo com os termos abaixo definidos) pelo período de um (1) ano a partir da data de aquisição ("Warranty Period"). Durante o Período de garantia, a GN reparará ou substituirá (por decisão da GN) este produto ou qualquer componente defeituoso ("Serviço de garantia"). Se a reparação ou substituição não for comercialmente praticável, ou se não poder ser efectuada atempadamente, a GN pode optar pela devolução do valor da aquisição pago pelo produto com defeito. A reparação ou substituição ao abrigo dos termos desta garantia não dá o direito a qualquer extensão ou a um novo início do período de garantia.

Reclamações ao abrigo da garantia

Para obter o Serviço de garantia, contacte o agente GN onde adquiriu este produto ou visite www.gnnetcom.com ou www.jabra.com para obter mais informações sobre o apoio a clientes.

Necessitará de devolver este Produto ao agente ou de enviá-lo para a GN (se for essa a indicação apresentada em www.gnnetcom.com ou www.jabra.com) na embalagem original ou numa embalagem com igual grau de protecção.

O custo do envio do produto para a GN é da sua responsabilidade. Se o Produto estiver coberto pela garantia, a GN suportará o custo do envio do produto para o utilizador após a conclusão do serviço ao abrigo desta garantia. O envio de retorno será debitado ao utilizador relativamente aos produtos não cobertos pela garantia, ou que não necessitem de reparação ao abrigo da garantia.

As informações seguintes devem apresentadas para obtenção do Serviço de garantia: (a) o produto, e a (b) prova de compra, que indique claramente o nome e endereço da entidade vendedora, a data de aquisição e o tipo de produto, em que seja evidente que este produto está dentro do Período de garantia. Inclua, também, o (c) seu endereço de devolução, (d) O número de telefone para contacto diurno, e a (e) razão da devolução.

Como parte dos esforços da GN/Jabra para reduzir os prejuízos ambientais, o utilizador toma conhecimento que o produto pode ter equipamento reconicionado que contenha componentes usados, em que alguns dos quais tenham sido reparados. Todos os componentes usados estão em conformidade com os elevados padrões de qualidade da GN/Jabra e respeitam as especificações de fiabilidade e desempenho do produto GN. O utilizador toma conhecimento que as peças ou os componentes substituídos passarão a ser propriedade da GN.

Limitação da garantia

Esta garantia só é válida para o comprador original, e terminará automaticamente antes da expiração se este produto for vendido ou transferido para outra entidade. A garantia fornecida pela GN nesta declaração aplica-se apenas aos produtos adquiridos para utilização, e não para revenda. Esta política não se aplica a aquisições com caixas abertas que são vendidas "como estão" e sem qualquer garantia.

Especificamente excluídos da garantia estão os componentes consumíveis de vida limitada sujeitos ao desgaste normal, como as protecções do microfone, as almofadas dos ouvidos, os tampões modulares, as pontas para ouvidos, os acabamentos decorativos, as baterias e outros acessórios.

Esta garantia fica inválida se o número de série, etiqueta do código da data ou etiqueta do produto tiver sido alterado ou removido deste produto.

Esta Garantia não cobre os danos cosméticos ou os danos relativos à utilização indevida, forçada ou negligente, acções da natureza, acidente, desmontagem ou modificação do, ou de parte do, produto. Esta Garantia não cobre os danos causados por operação, manutenção ou instalação inadequada, ou por tentativa de reparação efectuada por uma entidade que não a GN ou um agente autorizado a efectuar trabalhos ao abrigo da garantia da GN. Qualquer reparação não autorizada fará anular a garantia.

US AS REPARAÇÕES OU SUBSTITUIÇÕES DE ACORDO COM AS INDICAÇÕES EXPRESSAS NESTA GARANTIA CONSTITUEM A ÚNICA SOLUÇÃO DO CONSUMIDOR. A GN NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO ACIDENTAL OU CONSEQUENCIAL POR QUEBRA DE QUALQUER GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA DESTE PRODUTO.

F EXCEPTO NA EXTENSÃO PROIBIDA POR LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS INCLUINDO A, MAS NÃO SE LIMITANDO A, GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO E ADAPTAÇÃO PARA UMA DETERMINADA FINALIDADE.

ES

PT

NOTA! Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Pode ter outros direitos que variam de acordo com a localização. Como algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos acidentais ou consequenciais ou de garantias implícitas, as exclusões acima podem não se aplicar a si. Esta garantia não afecta os seus direitos legais (estatutários) das leis locais ou nacionais aplicáveis.

16. Certificação e aprovações de segurança

FCC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) Que este dispositivo não cause interferência prejudicial e (2) que este dispositivo aceite interferências, incluindo aquelas que podem causar um funcionamento não desejado.

Os usuários não estão autorizados a alterar ou modificar o dispositivo de nenhuma forma. Alterações ou mudanças feitas sem a aprovação expressa da Jabra (GN Netcom) cancelarão a autoridade do usuário em operar o equipamento.

O equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de dispositivo digital de classe B, de acordo com a parte 15 das normas FCC. Esses limites foram criados para oferecer proteção contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às radiocomunicações. Entretanto, não há garantias de que a interferência ocorrerá em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se o equipamento e ligando-o novamente, recomenda-se que o usuário tente corrigir a interferência de uma das seguintes maneiras:

- Reorientar ou relocar a antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento em uma tomada em circuito diferente daquele do receptor.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente.

O dispositivo e a antena não podem ser co-carregados nem operar em conjunto com outras antenas ou transmissores.

Industry Canada

O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) Que este dispositivo não cause interferência e (2) que este dispositivo aceite interferências, incluindo aquelas que podem causar um funcionamento não desejado.

O termo "I.C." que precede um número de certificação ou registro significa apenas que o registro foi feito com base em uma Declaração de Conformidade indicando que as especificações técnicas de Industry Canada foram atendidas. Isso não quer dizer que Industry Canada aprovou o equipamento.

Bluetooth

A palavra, a marca e o logotipo Bluetooth® são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e são usados pela Jabra sob licença. Outras marcas comerciais e marcas comerciais registradas pertencem aos seus respectivos proprietários.

17. AVISO!

Os auscultadores podem fornecer sons com volumes muito elevados e com tons altos. A exposição a esse tipo de sons pode causar lesões auditivas permanentes. O nível de volume pode variar, tendo como base algumas condições como o telefone que estiver a utilizar, as definições de volume e a sua recepção, bem como o ambiente. Antes de utilizar estes auscultadores, leia a directriz de segurança seguintes.

Directriz de segurança

1. Antes de utilizar este produto, siga estes passos:

- Antes de colocar os auscultadores, defina o volume para o seu nível mais baixo,
- Coloque os auscultadores e, em seguida,
- Ajuste o volume para um nível confortável.

2. Durante a utilização deste produto

- Mantenha o volume no nível mais baixo possível, e evite utilizar os auscultadores em ambientes ruidosos em que possa ser necessário aumentar o volume;
- Se for necessário aumentar o volume, faça-o lentamente;
- e
- Se notar desconforto ou zumbidos nos ouvidos, deixe imediatamente de utilizar os auscultadores e consulte um médico.

US Com uma utilização continuada num volume elevado, os ouvidos podem-se habituar ao nível sonoro o que pode resultar em danos permanentes na audição sem ser notado qualquer desconforto.

F A utilização de auscultadores durante a condução de um veículo motorizado, moto, barco ou bicicleta pode ser perigoso, e é ilegal nalgumas jurisdições. Consulte as leis locais. Tenha o máximo cuidado quando da utilização dos auscultadores enquanto está concentrado numa actividade que necessite da máxima atenção. Durante o trabalho nessa actividade, retire os auscultadores da zona dos ouvidos, ou desligue-os, para evitar distrações, bem como acidentes ou lesões.

3. Mantenha afastado das crianças:

ES Os sacos de plástico do produto e dos seus componentes são embalagens e não brinquedos para as crianças. Os próprios sacos ou as peças muito pequenas podem causar lesões se ingeridos. Nunca tente desmontar o próprio produto. Nenhum dos componentes internos pode ser substituído ou reparado pelos utilizadores.

PT O produto só pode ser aberto por agentes autorizados ou os por centros de assistência. Se, por qualquer razão, incluindo o desgaste normal ou quebra, um dos componentes do produto necessitar de substituição, contacte um revendedor.

Evite expor o produto à chuva ou a outros líquidos.

Elimine o produto de acordo com os padrões e regulamentações locais.
www.gnnetcom.com/weee

4. ACA TS028 – Ignição de atmosferas inflamáveis

Não utilize os auscultadores em ambientes onde exista o perigo de ignição de gases inflamáveis.

18. Glossário

Bluetooth é uma tecnologia de rádio que liga dispositivos como, por exemplo, telemóveis e auscultadores, sem fios ou cabos numa curta distância (aprox. 10 metros). Obtenha mais informações em www.bluetooth.com

Os perfis **Bluetooth** são as diferentes formas com as quais os dispositivos Bluetooth comunicam com outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam quer o perfil de auscultadores quer o de alta-voz ou ambos. Para suportar um determinado perfil, o fabricante de um telefone tem de implementar determinadas funcionalidades obrigatórias no software do telefone.

Sintonizar cria uma ligação única e codificada entre dois dispositivos Bluetooth e permite-lhe comunicar entre si. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se os dispositivos não tiverem sido sintonizados.

US **Palavra-passe ou PIN** é um código que introduz no dispositivo com Bluetooth (por exemplo, um telemóvel) para sintonizar com os Jabra BT5010. Isto faz com que o dispositivo e os Jabra BT5010 se reconheçam mutuamente e automaticamente funcionem juntos.

F **O modo em espera** é quando os Jabra BT5010 estão, de forma passiva, à espera de uma chamada. Quando 'termina' uma chamada no telemóvel, os auscultadores entram no modo em espera.

US

F

ES

PT

US

F

ES

PT